



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/NP/MOP/DEC/3/16
5 December 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД
ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Третье совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

Пункт 6 повестки дня

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД

3/16. Программа работы и бюджет (Нагойский протокол)

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

ссылаясь на свое решение [2/13](#) и решение [XIII/32](#) Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, а также решение VIII/7 Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

ссылаясь также на решение III/1, в котором указывается, что предложения по бюджету должны распространяться за 90 дней до совещаний Конференции Сторон,

напоминая далее о резолюции [2/18](#) Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде об отношениях между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями, для которых она обеспечивает функции секретариата,

1. *постановляет* принять комплексную программу работы и бюджет Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

2. *также постановляет* распределять все расходы на услуги секретариата между Конвенцией, Картахенским протоколом и Нагойским протоколом в соотношении 74:15:11 в двухлетний период 2019-2020 годов;

3. *утверждает* основной бюджет по программе Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ВВ) в размере 2 084 400 долл. США на 2019 год и в размере 2 188 500 долл. США на 2020 год, представляющий собой 11% от комплексного бюджета Конвенции и протоколов в размере 18 948 900 долл. США на 2019 год и 19 895 200 долл. США на 2020 год для целей, перечисленных в таблицах 1a и 1b ниже;

4. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2019 и 2020 годы, приведенную в таблице 2 ниже¹;

5. *уполномочивает* Исполнительного секретаря в порядке исключения вносить корректировки в шкалу взносов на 2019 год в целях включения в нее всех Сторон, для которых Нагойский протокол вступает в силу 31 декабря 2018 года или ранее;

6. *выражает свое согласие* со сметным финансированием для Специального целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий в рамках Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на период 2019-2020 годов, приведенным в таблице 3 решения 14/37 Конференции Сторон;

7. *постановляет* применять с соответствующими поправками пункты с 3 по 5 и с 7 по 50 решения 14/37 Конференции Сторон.

¹ См. сноску к таблице 2. В соответствии с резолюцией 70/245 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Таблица 1а. Комплексный бюджет целевых фондов Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на двухлетний период 2019-2020 гг.

	<i>2019 год (тысяч долл. США)</i>	<i>2020 год (тысяч долл. США)</i>	<i>Итого (тысяч долл. США)</i>
A. Руководящие и вспомогательные органы	1 889,0	2 484,0	4 373,0
B. Исполнительное руководство и управление	2 634,5	2 669,8	5 304,3
C. Программа работы	9 309,4	9 243,1	18 552,5
D. Административная поддержка	2 886,0	3 093,7	5 979,7
Промежуточный итог	16 718,9	17 490,6	34 209,5
Расходы на поддержку программ	2 173,5	2 273,8	4 447,2
Резерв оборотных средств	56,6	130,7	187,4
Итого	18 949,0	19 895,1	38 844,1
Доля Нагойского протокола в комплексном бюджете (11%)	2 084,4	2 188,5	4 272,9
Минус: Взнос принимающей страны	(135,2)	(156,6)	(291,8)
Минус: Использование резервов для внеочередных совещаний	(93,2)	(69,6)	(162,8)
Минус: Использование резервов предыдущих лет	(94,9)	(94,9)	(189,8)
Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)	1 761,1	1 867,4	3 628,5

	<i>2019 год (тысяч долл. США)</i>	<i>2020 год (тысяч долл. США)</i>	<i>Итого (тысяч долл. США)</i>
I. Программы:			
Отдел Исполнительного секретаря	3 534,0	3 444,8	6 978,8
Протокол регулирования ДГРСИВ и протокол по биобезопасности	2 322,6	2 375,9	4 698,5
Отдел по науке, обществу и устойчивому будущему	3 912,3	3 909,0	7 821,3
Отдел по поддержке осуществления	3 105,0	3 708,2	6 813,2
II. Административные, финансовые услуги и обслуживание совещаний	3 845,0	4 052,6	7 897,6
Промежуточный итог	16 718,9	17 490,5	34 209,4
Расходы на поддержку программ	2 173,4	2 273,9	4 447,2
III. Резерв оборотных средств	56,6	130,8	187,5
Итого	18 948,9	19 895,2	38 844,1
Доля Нагойского протокола в комплексном бюджете (11%)	2 084,4	2 188,5	4 272,9
Минус: Взнос принимающей страны	(135,2)	(156,6)	(291,8)
Минус: Использование резервов для внеочередных совещаний	(93,2)	(69,6)	(162,8)
Минус: Использование резервов предыдущих лет	(94,9)	(94,9)	(189,8)
Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)	1 761,1	1 867,4	3 628,5

Таблица 1в. Комплексный бюджет целевых фондов Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на двухлетний период 2019-2020 годов (по статьям расхода)

<i>Статья расходов</i>	<i>2019 год</i>	<i>2020 год</i>	<i>Итого</i>
	<i>(тысяч долл. США)</i>		
A. Расходы на персонал	11 453,9	11 626,6	23 080,5
V. Совещания бюро	150,0	215,0	365,0
C. Служебные командировки	400,0	400,0	800,0
D. Консультанты/субподрядчики	50,0	50,0	100,0
E. Информационные материалы/коммуникация	50,0	50,0	100,0
F. Временный персонал/оплата сверхурочных	100,0	100,0	200,0
G. Профессиональная подготовка	5,0	5,0	10,0
H. Перевод веб-сайта механизма посредничества / проектов веб-сайтов	65,0	65,0	130,0
I. Совещания ^{1/2/3/}	1 569,0	2 119,0	3 688,0
J. Совещания экспертов	170,0	150,0	320,0
K. Внеочередные совещания по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года ^{4/}	750,0	560,0	1 310,0
L. Арендная плата и сопутствующие расходы ^{5/}	1 229,5	1 423,4	2 652,9
M. Общие эксплуатационные расходы	726,6	726,6	1 453,2
Промежуточный итог (I)	16 719,0	17 490,6	34 209,6
II. Расходы на поддержку программ (13%)	2 173,5	2 273,8	4 447,2
Промежуточный итог (I + II)	18 892,4	19 764,4	38 656,8
III. Резерв оборотных средств	56,6	130,8	187,3
Общий итог (II + III)	18 949,0	19 895,1	38 844,1
Доля Нагойского протокола в комплексном бюджете (11%)	2 084,4	2 188,5	4 272,9
Минус: Взнос принимающей страны ^{5/}	(135,2)	(156,6)	(291,8)
Минус: использование резервов для внеочередных совещаний ^{4/}	(93,2)	(69,6)	(162,8)
Минус: использование резервов предыдущих лет	(94,9)	(94,9)	(189,9)
Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)	1 761,0	1 867,3	3 628,3

1/ Регулярно проводимые совещания, подлежащие финансированию из основного бюджета:

- 11-е совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.

- 23-е и 24-е совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

- Третье совещание Вспомогательного органа по осуществлению.

- 15-е совещание Конференции Сторон Конвенции / 10-е совещание Сторон Картаженского протокола / Четвертое совещание Сторон Нагойского протокола, проводимые одновременно.

2/ ВОНТТК-23 (3 дня), Ст8j-11 (3 дня) последовательное проведение в 2019 году. ВОНТТК-24 (6 дней), ВОО-3 (5 дней) последовательное проведение в 2020 году.

3/ Бюджет для КС-15/КС-ССП 10 и КС-ССП 4 разделен поровну между двумя годами двухлетнего периода.

4/ Два отдельных внеочередных совещания, по 5 дней каждое плюс продление на 2 дня для ВОНТТК-23

5/ Ориентировочно

Таблица 2. Взносы в Целевой фонд Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на двухлетний период 2019-2020 гг.²

Стороны	Шкала взносов за 2016-2018 годы	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2019 г.	Взнос на 1 января 2020 г.	Итого 2019-2020 гг.
Австрия	0,720	1,330	23 427	24 842	48 269
Албания	0,008	0,015	260	276	536
Ангола	0,010	0,010	176	187	363
Антигуа и Барбуда	0,002	0,004	65	69	134
Аргентина	0,892	1,648	29 023	30 776	59 800
Афганистан	0,006	0,011	195	207	402
Беларусь	0,056	0,103	1 822	1 932	3 754
Бельгия	0,885	1,635	28 796	30 535	59 330
Бенин	0,003	0,006	98	104	201
Болгария	0,045	0,083	1 464	1 553	3 017
Боливия (многонациональное государство)	0,012	0,022	390	414	804
Ботсвана	0,014	0,026	456	483	939
Буркина-Фасо	0,004	0,007	130	138	268
Бурунди	0,001	0,002	33	35	67
Бутан	0,001	0,002	33	35	67
Вануату	0,001	0,002	33	35	67
Венгрия	0,161	0,297	5 239	5 555	10 793
Вьетнам	0,058	0,107	1 887	2 001	3 888
Габон	0,017	0,031	553	587	1 140
Гайана	0,002	0,004	65	69	134
Гамбия	0,001	0,002	33	35	67

² Согласно резолюции 70/245 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для расчета начисленных взносов на двухгодичный период 2019-2020 годы будет применяться пересмотренная шкала взносов на трехлетний период после ее опубликования (см. <https://www.cbd.int/doc/notifications/2019/ntf-2019-017-budget-np-en.pdf>).

Стороны	Шкала взносов за 2016-2018 годы	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2019 г.	Взнос на 1 января 2020 г.	Итого 2019-2020 гг.
Гватемала	0,028	0,052	911	966	1 877
Гвинея	0,002	0,004	65	69	134
Гвинея-Бисау	0,001	0,002	33	35	67
Германия	6,389	11,805	207 881	220 438	428 319
Гондурас	0,008	0,015	260	276	536
Дания	0,584	1,079	19 002	20 150	39 151
Демократическая Республика Конго	0,008	0,010	176	187	363
Джибути	0,001	0,002	33	35	67
Доминиканская Республика	0,046	0,085	1 497	1 587	3 084
Европейский союз	0,000	2,500	44 024	46 683	90 708
Египет	0,152	0,281	4 946	5 244	10 190
Замбия	0,007	0,013	228	242	469
Зимбабве	0,004	0,007	130	138	268
Индия	0,737	1,362	23 980	25 428	49 408
Индонезия	0,504	0,931	16 399	17 389	33 788
Иордания	0,020	0,037	651	690	1 341
Испания	2,443	4,514	79 489	84 290	163 779
Казахстан	0,191	0,353	6 215	6 590	12 805
Камбоджа	0,004	0,007	130	138	268
Камерун	0,010	0,018	325	345	670
Катар	0,269	0,497	8 753	9 281	18 034
Кения	0,018	0,033	586	621	1 207
Китай	7,921	14,636	257 728	273 296	531 024
Коморские острова	0,001	0,002	33	35	67
Конго	0,006	0,011	195	207	402
Кот-д'Ивуар	0,009	0,017	293	311	603

Стороны	Шкала взносов за 2016-2018 годы	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2019 г.	Взнос на 1 января 2020 г.	Итого 2019-2020 гг.
Куба	0,065	0,120	2 115	2 243	4 358
Кувейт	0,285	0,527	9 273	9 833	19 106
Кыргызстан	0,002	0,004	65	69	134
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,003	0,006	98	104	201
Лесото	0,001	0,002	33	35	67
Либерия	0,001	0,002	33	35	67
Ливан	0,046	0,085	1 497	1 587	3 084
Люксембург	0,064	0,118	2 082	2 208	4 291
Маврикий	0,012	0,022	390	414	804
Мавритания	0,002	0,004	65	69	134
Мадагаскар	0,003	0,006	98	104	201
Малави	0,002	0,004	65	69	134
Мали	0,003	0,006	98	104	201
Мальта	0,016	0,030	521	552	1 073
Маршалловы Острова	0,001	0,002	33	35	67
Мексика	1,435	2,651	46 691	49 511	96 202
Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	0,002	33	35	67
Мозамбик	0,004	0,007	130	138	268
Монголия	0,005	0,009	163	173	335
Мьянма	0,010	0,010	176	187	363
Намибия	0,010	0,018	325	345	670
Нигер	0,002	0,004	65	69	134
Нидерланды	1,482	2,738	48 220	51 133	99 353
Норвегия	0,849	1,569	27 624	29 293	56 917
Объединенная Республика Танзания	0,010	0,018	325	345	670
Объединенные Арабские Эмираты	0,604	1,116	19 653	20 840	40 492

Стороны	Шкала взносов за 2016-2018 годы	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2019 г.	Взнос на 1 января 2020 г.	Итого 2019-2020 гг.
Пакистан	0,093	0,172	3 026	3 209	6 235
Палау	0,001	0,002	33	35	67
Панама	0,034	0,063	1 106	1 173	2 279
Перу	0,136	0,251	4 425	4 692	9 117
Португалия	0,392	0,724	12 755	13 525	26 280
Республика Корея	2,039	3,767	66 344	70 351	136 695
Республика Молдова	0,004	0,007	130	138	268
Руанда	0,002	0,004	65	69	134
Самоа	0,001	0,002	33	35	67
Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,002	33	35	67
Сейшельские острова	0,001	0,002	33	35	67
Сенегал	0,005	0,009	163	173	335
Сент-Китс и Невис	0,001	0,002	33	35	67
Сирийская Арабская Республика	0,024	0,044	781	828	1 609
Словакия	0,160	0,296	5 206	5 520	10 726
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4,463	8,246	145 214	153 986	299 200
Судан	0,010	0,010	176	187	363
Сьерра-Леоне	0,001	0,002	33	35	67
Таджикистан	0,004	0,007	130	138	268
Того	0,001	0,002	33	35	67
Тувалу	0,001	0,002	33	35	67
Уганда	0,009	0,010	176	187	363
Уругвай	0,079	0,146	2 570	2 726	5 296
Фиджи	0,003	0,006	98	104	201
Филиппины	0,165	0,305	5 369	5 693	11 062

Стороны	Шкала взносов за 2016-2018 годы	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2019 г.	Взнос на 1 января 2020 г.	Итого 2019-2020 гг.
Финляндия	0,456	0,843	14 837	15 733	30 570
Франция	4,859	8,978	158 099	167 649	325 747
Хорватия	0,099	0,183	3 221	3 416	6 637
Центральноафриканская Республика	0,001	0,002	33	35	67
Чад	0,005	0,009	163	173	335
Чехия	0,344	0,636	11 193	11 869	23 062
Швейцария	1,140	2,106	37 093	39 333	76 426
Швеция	0,956	1,766	31 106	32 985	64 090
Эквадор	0,067	0,124	2 180	2 312	4 492
Эсватини	0,002	0,004	65	69	134
Эфиопия	0,010	0,010	176	187	363
Южная Африка	0,364	0,673	11 844	12 559	24 403
Япония	9,680	17,886	314 961	333 986	648 947
Итого	52,793	100,000	1 760 968	1 867 338	3 628 306